

Guia de Orientações Básicas sobre Gênero, Deficiência e Acessibilidade



**13º MUNDOS DE MULHERES
& FAZENDO GÊNERO 11**

TRANSFORMAÇÕES, CONEXÕES, DESLOCAMENTOS

30 de Julho a 04 de Agosto - 2017 - Florianópolis

Elaborado por:
Anahi Guedes de Mello &
Felipe Bruno Martins Fernandes

Colaboração e revisão textual:
Flávia de Mattos Motta,
Michelle Belatto &
Melina de la Barrera Ayres

Seção de audiodescrição:
Lívia Maria Villela de Mello Motta
Seção de acessibilidade física na UFSC:
Denise Siqueira, Karla Garcia Luiz & Milena de Mesquita Brandão

Seminário Internacional Fazendo Gênero
Universidade Federal de Santa Catarina
Instituto de Estudos de Gênero
Centro de Filosofia e Ciências Humanas
Bloco D, sala 201, 2º andar
Campus Universitário
Florianópolis, Santa Catarina, Brasil
CEP: 88040-900
<http://www.fazendogenero.ufsc.br>
fazendogenero@contato.ufsc.br

APRESENTAÇÃO

A trajetória de pessoas com deficiência nas universidades brasileiras sempre esteve repleta de dificuldades devido às inúmeras barreiras arquitetônicas, comunicacionais, informacionais, metodológicas, pedagógicas, instrumentais e atitudinais presentes nos espaços da vida acadêmica. Essas barreiras sociais são formas de discriminação contra as pessoas com deficiência que, sem as necessárias adaptações, ficam impedidas de usufruir de serviços básicos e de participar de diversas atividades cotidianas.

A Constituição Federal de 1988 afirma que a educação é um direito público e menciona o direito de acesso aos “níveis mais elevados do ensino, da pesquisa e da criação artística, segundo a capacidade de cada um” (Art. 208, inciso V). O Art. 227, inciso II parágrafo único, por sua vez, dispõe sobre a criação de programas de prevenção, atendimento educacional especializado, integração social, treinamento para o trabalho e remoção de barreiras arquitetônicas. Entretanto, a Carta Magna não previu a eliminação de barreiras comunicacionais e informacionais para pessoas com deficiência sensorial, o que viria a mudar com a promulgação da Lei nº 10.098/2000 e do Decreto 5296/2004, que introduziram no ordenamento jurídico brasileiro o princípio do direito inalienável de acesso e participação das pessoas com deficiência em todos os espaços públicos, inclusive nos acadêmicos e nas manifestações políticas e culturais, bem como do direito de acesso às tecnologias assistivas e aos meios audiovisuais em diversos formatos acessíveis (legenda em tempo real, janela de intérprete de libras, audiodescrição, dublagem, livros em formato digital acessível, etc.).

A *Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência*, introduzida no ordenamento jurídico brasileiro pelo Decreto Legislativo 186/2008, elevou o princípio da acessibilidade para pessoas com deficiência à categoria de **Princípio Constitucional**. Todo esse aparato jurídico trata de diversas questões relacionadas aos direitos e garantias das pessoas com deficiência, com ênfase para o direito à cultura, à educação, à saúde (inclusive à saúde sexual), ao trabalho, à comunicação e à informação. Nesse sentido, foi criada a Comissão de Acessibilidade durante o Seminário Internacional Fazendo Gênero 10, em 2013, com o objetivo de garantir a inserção da

deficiência como categoria de análise dos feminismos contemporâneos e oferecer às e aos participantes com deficiência condições mínimas de acessibilidade a partir das adaptações razoáveis e/ou serviços de acessibilidade e de apoio humano, levando em conta tanto quanto possível a perspectiva do Desenho Universal.

Nesta edição do 13º Mundos de Mulheres & do Seminário Internacional Fazendo Gênero 11, a Comissão de Acessibilidade dá continuidade a todos esses propósitos que motivaram a sua criação, pois entende que com a prática da educação inclusiva, garantida pela legislação brasileira, à medida que aumentar a presença de pessoas com deficiência nas universidades de todo o país, a demanda por acessibilidade será cada vez mais deflagrada até se tornar inquestionável.

Lidar com as deficiências: um desafio para os feminismos contemporâneos

O modelo social da deficiência, proposto inicialmente em 1983 pelo sociólogo inglês Michael Oliver¹, identificou duas principais formas de opressão contra as pessoas com deficiência: a primeira é a discriminação socioeconômica; a segunda, a medicalização da deficiência, portanto, também da subjetividade. Entretanto, algumas feministas argumentaram que elas são pertinentes à deficiência, mas não ao gênero, uma vez que não contemplam, em nenhum momento, a realidade específica baseada no duplo enfoque: de gênero e de deficiência, ou seja, a discriminação experimentada por homens com deficiência se multiplica no caso das mulheres com deficiência. De fato, as mulheres com deficiência têm sido historicamente negligenciadas tanto pelos movimentos feministas quanto pelos movimentos de pessoas com deficiência, nos contextos brasileiro e mundial. Embora tanto homens quanto mulheres com deficiência estejam sujeitos às violências e outras formas de exclusão social, estas estão em dupla desvantagem devido a uma complexa discriminação baseada em gênero e deficiência e, conseqüentemente, enfrentam uma situação peculiar de vulnerabilidade, cuja complexidade pode ser evidenciada, de modo mais contundente, através da incorporação das categorias de raça/etnia, classe, orientação sexual, geração, região

¹OLIVER, Michael. *Social Work with Disabled People*. Basingstoke: Macmillan, 1983.

e religião, dentre outras. Para Michelle Fine e Adrienne Asch², conjuntamente com as categorias de raça/etnia, classe e orientação sexual, o feminismo deveria examinar como a deficiência interage com o gênero e as formas heterogêneas de opressão que podem emergir desse duplo enfoque. Essas autoras ainda sugerem que uma boa forma de unificar interesses entre feministas e mulheres com deficiência seria lutar pelos direitos sexuais e reprodutivos.

“Espaço da Acessibilidade”

No Centro de Cultura e Eventos da UFSC, no hall em frente ao auditório Garapuvu, disporemos de um espaço da Comissão de Acessibilidade para o atendimento às pessoas com deficiência do FG11. Este espaço oferece serviços de apoio, informações sobre todas as temáticas pertinentes ao universo das pessoas com deficiência durante o evento, e é um lugar aberto para a realização de sugestões. Nossa equipe de monitoria também estará a postos!

Boas Práticas de Acessibilidade no 13º Mundos de Mulheres & Seminário Internacional Fazendo Gênero 11

Garantir acessibilidade às pessoas com deficiência é um desafio dos feminismos que, desde sua emergência como teorias contemporâneas, se mostraram engajados com a luta por justiça social e contra a exclusão de sujeitas e sujeitos por suas condições de vulnerabilidade.

A organização do 13º Mundos de Mulheres & Seminário Internacional Fazendo Gênero 11 priorizou como um dos desafios a serem vencidos a eliminação de barreiras arquitetônicas, comunicacionais, informacionais, instrumentais e atitudinais, a fim de garantir a efetiva participação e inclusão das pessoas com deficiência, não apenas como “ouvintes” do evento, mas também como protagonistas na produção de conhecimento feminista.

²FINE, Michelle; ASCH, Adrienne. *Women with Disabilities: essays in Psychology, Culture and Politics*. Temple University Press: Philadelphia, 1988.

Entendemos que o lugar das pessoas com deficiência na produção de conhecimento feminista exige aprendizado e uma mudança de postura de todo o campo feminista. De um lado, implica uma mudança teórico-cultural em que a deficiência deve ser incluída no rol dos marcadores sociais da diferença e transversalizada com outras categorias de análise em nossas pesquisas, como o gênero, a raça/etnia, a sexualidade, a classe, etc. De outro lado, é fundamental uma mudança nas práticas cotidianas do lócus universitário, altamente estruturado pela “corponormatividade compulsória” e pelo capacitismo. Nesse sentido, nesta edição do 13ºMM & FG11 temos duas novidades na programação do evento: a presença de uma mesa redonda sobre “gênero e deficiência” e de um simpósio temático específico desse campo (ST 21 - Aleijando as (d)eficiências: diferenças, gênero, sexualidade e deficiência).

Neste manual de “boas práticas”, sinalizamos a todas e todos os participantes do evento as mudanças nas práticas que consideramos centrais para promovermos a participação das pessoas com deficiência como protagonistas do conhecimento feminista.

DESCRIÇÃO DE ESQUEMA: CADA UMA DAS QUATRO CATEGORIAS RECEBE UM SÍMBOLO E EM CADA BOA PRÁTICA ABAIXO, INCLUI-SE OS SÍMBOLOS QUE SE ADEQUAM A UMA OU MAIS DE UMA CATEGORIA

-  Para todas e todos os participantes do evento - símbolo 1
-  Para conferencistas e palestrantes de Mesas-Redondas - símbolo 2
-  Para coordenadoras e coordenadores de STs e Mesas-Redondas - símbolo 3
-  Para apresentadoras e apresentadores de trabalhos em STs - símbolo 4
-  Para monitoras, monitores e integrantes da equipe de organização - símbolo 5

❁ As comunicadoras e os comunicadores (palestrantes, conferencistas, participantes de mesas, apresentadoras e apresentadores de trabalho, etc.) sempre que falarem em público, deverão perguntar antes se tem alguma pessoa com deficiência no auditório ou na sala. Em caso positivo, deverão perguntar a essa pessoa os procedimentos necessários para tornar a sessão a mais acessível possível para ela. Não é politicamente incorreto perguntar se há alguma pessoa com

deficiência na sala. Politicamente incorreto é levar adiante uma sessão pressupondo que todas as pessoas têm as mesmas capacidades e necessidades educacionais!

(SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5) ☀️ ☰ ■ ♣️ 🎵

✿ Na elaboração da apresentação em *Power Point*, as comunicadoras e os comunicadores deverão levar em conta a possibilidade de presença, na sala, de pessoas com baixa visão. Dessa forma, é recomendado o uso de letras grandes e fontes compreensíveis. Recomenda-se também usar um fundo contrastante com a cor da fonte, de modo que as letras não se tornem ilegíveis pelo público. Um contraste entre as cores de fundo e da letra auxilia a leitura das pessoas com baixa visão. É indicado usar o círculo de cores da figura abaixo na definição de cores de fontes, títulos e fundo, para que fique o mais legível e contrastante possível!

(SÍMBOLOS 2, 3 e 4) ☰ ■ ♣️

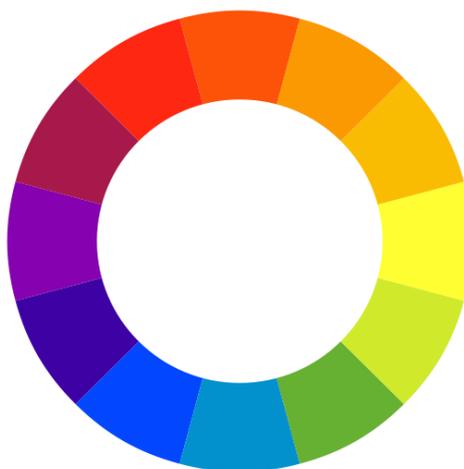


Figura: círculo cromático

✿ Caso a apresentação em *Power Point* possua imagem, é importante que as comunicadoras e os comunicadores lembrem-se de que as imagens de figuras, fotos e vídeos não falam por si sós. Desse modo, deverão dedicar-se à descrição mínima das imagens dessas figuras, fotos e vídeos, respeitando-se as regras básicas da descrição de imagens. A seguir, detalhamos algumas instruções simples para se proceder à acessibilidade comunicacional e informacional, para pessoas com deficiência visual, em eventos com ou sem audiodescrição³ : (SÍMBOLOS 2, 3 e 4) ☰ ■ ♣️

1. Em eventos sem audiodescrição

O uso de arquivos *Power Point* em aulas, apresentações e palestras, como um apoio visual e organizador da fala, tem se ampliado ultimamente devido ao avanço da tecnologia e da valorização dos recursos multimídia e imagéticos. Isso reforça a necessidade de refletirmos sobre como tornar as apresentações acessíveis para diferentes públicos e, mais especificamente, para as pessoas com deficiência visual que ficam excluídas do universo imagético pela falta da visão.

As imagens estáticas como fotos, desenhos, pinturas, cartuns, tirinhas, gráficos, mapas e outras; e as imagens dinâmicas, como vídeos e animações, são utilizadas não somente para ilustrar, chamar a atenção e tornar as apresentações mais atraentes, mas também para enfatizar aquilo que palestrantes ou professores e professoras estão apresentando, complementar o entendimento e torná-lo mais facilmente compreendido ou assimilado. Todos esses recursos visuais têm o seu significado e não são escolhidos aleatoriamente, por isso a necessidade de traduzi-los de um meio para outro, transformando as imagens em palavras.

À medida que as comunicadoras e comunicadores apresentarem os slides, deverão ler o texto em destaque ou referir-se a ele e descrever as imagens que ilustram cada slide. As sugestões de frases apresentadas abaixo objetivam agilizar o planejamento da descrição dos recursos imagéticos:

A imagem que ilustra esse *slide* é de.....,

O *slide* é ilustrado por foto de,

O gráfico mostra.....,

O *slide* cujo título é.... é ilustrado por

No *slide*, uma foto de

No *slide*, o gráfico mostra os resultados de....

E segue-se um exemplo de descrição de imagem da foto abaixo:



Foto: atendimento educacional especializado com uso de prancha. **Descrição:** a foto mostra professora sentada ao lado da estudante em cadeira de rodas com apoio para o pescoço, na sala de recursos multifuncionais, utilizando prancha inclinada, onde estão as palavras ABELHA e ABACAXI com a letra A em destaque e o desenho de um abacaxi na parte superior (Fonte: Nota Técnica nº 21/2012 MEC/SECADI/DEPEE).

2. Em eventos com audiodescrição

Em alguns congressos, seminários, ciclos de palestras e outros eventos acadêmicos, já têm sido utilizada a audiodescrição, recurso de acessibilidade que amplia o entendimento da pessoa com deficiência visual em diversos tipos de espetáculos e eventos. Isso demonstra a preocupação com o direito das pessoas com deficiência ao acesso à comunicação e à informação. Nesses eventos, são audiodescritas imagens de slides, vídeos, a caracterização dos palestrantes, o auditório e o registro da presença de convidados e autoridades.

Os audiodescritores e as audiodescritoras ficam em cabines com um roteiro previamente elaborado sobre o local do evento, logomarcas, vídeos que serão apresentados e tudo o que é possível adiantar, como o conhecimento prévio de terminologia, nomes dos palestrantes e suas apresentações. As pessoas com deficiência visual recebem receptores e fones de ouvido e podem, dessa maneira, escutar a audiodescrição que é inserida, preferencialmente, em momentos de pausa do palestrante ou em momentos em que a sobreposição de falas não comprometa o entendimento da apresentação.

Quando as comunicadoras e os comunicadores souberem que no evento haverá audiodescrição, poderão disponibilizar as apresentações e vídeos com antecedência, para que os audiodescritores e as audiodescritoras possam ter acesso ao material. Outro ponto importante é dar uma pausa entre um slide e outro, para que

os audiodescritores e as audiodescritoras possam descrever as imagens sem interferir na fala de quem está se apresentando.

Se as comunicadoras e os comunicadores souberem da necessidade de tornar as apresentações acessíveis, poderão fazer a descrição dos recursos visuais que utilizarão. As informações sobre as imagens escolhidas serão importantes para as pessoas com deficiência visual e para as pessoas que enxergam, para que todos tenham acesso às informações visuais da apresentação por meio da descrição. Isso faz parte de uma postura cidadã e inclusiva.

Em ambos os eventos, com ou sem audiodescrição, é importante lembrar que, ao iniciar a palestra, é conveniente falar fora do microfone por alguns instantes, para que as pessoas com deficiência visual possam localizar a posição de quem está com a palavra e não fiquem dirigindo-se para as caixas de som.

**

✿ Caso uma pessoa com deficiência auditiva faça uso de leitura labial, as comunicadoras e os comunicadores deverão tomar cuidado para não colocarem o microfone ou as mãos ou qualquer outro objeto na frente da boca. Como os lábios são o meio através do qual a pessoa surda “vê vozes”, qualquer barreira na frente da boca impedirá a comunicação e compreensão da informação pela pessoa surda oralizada.

(SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5)     

✿ Caso uma pessoa surda prefira a comunicação através da Libras, deverá informar a Comissão de Acessibilidade com prévia antecedência. ATENÇÃO: não há a garantia de atender a todas e todos, uma vez que a Comissão de Acessibilidade trabalha por demanda individual feita com a máxima antecedência, influenciando na disponibilidade de monitoras fluentes em Libras. Maiores informações, dirija-se diretamente ao “espaço da acessibilidade”. (SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5)

✿ Muitas pessoas surdas e com deficiência intelectual enfrentam barreiras para acompanharem a totalidade das apresentações orais. Dessa forma, recomenda-se usar *Power Point* e/ou levar sempre duas ou três cópias de uma “lauda de acessibilidade” da apresentação, trazendo as principais ideias e argumentos do trabalho, para que ela possa acompanhar a exposição. Caso seja possível, as comunicadoras e os comunicadores poderão emprestar, para as pessoas com

deficiência, uma cópia do texto e, após a apresentação, ela o devolverá, para garantir os direitos autorais. Essas dicas são apenas medidas de acessibilidade e é possível escolherem uma dessas opções ou mais. (SÍMBOLOS 2, 3 e 4) 

✿ Nas conferências, mesas-redondas, simpósios temáticos ou mesmo nas conversas de corredor e durante os *coffee breaks*, debates mais calorosos geralmente se instituem. Uma das grandes dificuldades das pessoas com deficiência, em momentos de debates políticos e teóricos calorosos, é acompanharem o vai-e-vem de ideias, posições e argumentos. Para que as pessoas com deficiência acompanhem esses debates, que são muito produtivos nos campos de produção do conhecimento, pedimos que cada pessoa fale uma de cada vez e estimule a participação das pessoas com deficiência nos debates, já que muitas vezes, em situações calorosas, todo mundo fala ao mesmo tempo e para a pessoa com deficiência fica difícil acompanhar ou mesmo participar integralmente do debate. (SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5)



✿ Para coordenadoras e coordenadores das conferências, mesas-redondas e simpósios temáticos, pedimos que todas e todos ofereçam às pessoas com deficiência uma lauda com as minibiografias (currículos resumidos) das pessoas que farão intervenções, para que as pessoas surdas possam saber quem são e para que possam localizá-las nos campos teóricos e políticos feministas. (SÍMBOLO 3) 

✿ Todos os espaços e atividades do Seminário Internacional Fazendo Gênero 11 deverão reservar pelo menos cinco lugares, na primeira fileira, para pessoas com deficiência. Caso esses lugares não sejam preenchidos, poderão ser ocupados por outras e outros participantes. Pedimos a todas as coordenadoras e coordenadores, monitoras e monitores e demais organizadoras e organizadores de atividades que solicitem, no “espaço da acessibilidade” localizado no hall do Centro de Cultura e Eventos, as impressões com o símbolo de acessibilidade que funcionarão como reserva dos lugares. (SÍMBOLOS 3 e 5) 

✿ Em caso de presença de uma pessoa com deficiência intelectual em atividade do 13º MM & FG11, caberá à coordenação da atividade solicitar à monitora ou ao monitor que a acompanhar, que essa pessoa tire dúvidas em relação ao conteúdo apresentado. (SÍMBOLOS 3 e 5) 

✿ Todas as atividades do 13º MM & FG11 em que estejam previstas a participação de pessoas com deficiência física ou com mobilidade reduzida, usuárias de cadeiras de rodas, de muletas ou de bengalas, deverão ser realizadas em andar térreo ou em prédio com elevador. (SÍMBOLOS 3 e 5)  

✿ Para pessoas com deficiência física ou com mobilidade reduzida: disponibilizamos a cartilha do “Diagnóstico da Acessibilidade Física na UFSC”³, mostrando as condições atuais dos banheiros adaptados e dos acessos, por meio das rampas e/ou dos elevadores, aos centros, estacionamentos, restaurante universitário e outros locais. Use essa referência com o auxílio do mapa da UFSC, junto com o caderno de programação. A referida cartilha, o caderno de programação e o mapa da UFSC (podem ser baixados no site do 13MM&FG11 e/ou no aplicativo para smartphone do evento). (SÍMBOLOS 3 e 5)  

✿ ATENÇÃO: Não utilize os banheiros adaptados ao não ser que tenha de fato uma deficiência que exija as características para o uso destes locais. Para algumas pessoas com deficiência física e/ou com mobilidade reduzida esses banheiros podem ser lócus de procedimentos como o cateterismo. Reduzir o número de usuários implica reduzir riscos de contaminação. (SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5)    

✿ Frequentemente ou ocasionalmente o espaço mais amplo dos banheiros adaptados é usado para depósito de material e equipamentos de limpeza, entre outras coisas, prejudicando a acessibilidade de usuárias e usuários com deficiência física e/ou com mobilidade reduzida. Se você verificar essa situação em algum banheiro adaptado, procure a administração local, informe a situação, esclareça a ofensa a um direito e exija a retirada do material. (SÍMBOLOS 1, 2,3, 4 e 5)    

✿ As pessoas com deficiência visual que tiverem dificuldade para se deslocarem ou localizarem o ambiente ao qual desejam se dirigir (já que os pisos-guia são restritos na UFSC), poderão entrar em contato, por WhatsApp, com Michelle Belatto, da Comissão de Acessibilidade, que também é pessoa com deficiência visual: (48)999-98-63-25. Ou poderão dirigir-se ao Hall de entrada do Centro de Cultura e

³Seção especialmente elaborada por Denise Siqueira, Karla Garcia Luiz e Milena Brandão, todas integrantes da Comissão de Acessibilidade do Fazendo Gênero 11.

Eventos da UFSC, no balcão de credenciamento, no espaço da Comissão de Acessibilidade. (SÍMBOLOS 3 e 5)  

✿ As pessoas com deficiência visual poderão também baixar o caderno de programação e buscar informações de todas as atividades também por meio de um aplicativo para smartphone do 13ºMM&FG11. O aplicativo teve a acessibilidade e usabilidade testadas e aprovadas pela equipe da Comissão de Acessibilidade. O aplicativo está disponível para baixar na *playstore* e na *applestore*.

✿ Os casos omissos e situações não previstas nesta cartilha serão resolvidos pela Comissão de Acessibilidade do 13ºMM & FG11, de comum acordo com as pessoas com deficiência participantes do evento. E-mail para contatos: anahigm75@gmail.com. (SÍMBOLOS 1, 2, 3, 4 e 5).     

Uma dica de acessibilidade sobre os usos do “@” (arroba), da letra “x”, da “/” (barra oblíqua) e do “*” (asterisco)

A maioria das feministas muito provavelmente nunca percebeu que o uso desses sinais gráficos podem ser prejudiciais às pessoas cegas e com baixa visão. Por uma questão prática de respeito à diversidade, sugerimos não usarem o “@”, a letra “x”, a barra oblíqua (/) e o asterisco (*) em qualquer tipo de texto. O problema está em usá-los pensando que, com isso, se evita a discriminação de gênero, sem perceber a discriminação que se pratica contra as pessoas cegas e com baixa visão. O caractere denominado “arroba” (com representação gráfica “@”) não é uma letra e a tentativa de usá-lo na composição de palavras se constitui em uma ação voluntária de criação de obstáculos à atividade de ler através de sistemas de leitura de tela. Caso queiram saber como uma pessoa que usa sistemas de leitura de tela para fazer a leitura, como é o caso das pessoas com deficiência visual, capta um texto escrito com esse caractere, experimentem ler, em voz alta, uma frase como esta: “Tod arroba s arroba s companheir arroba s devem ser solidari arroba s”. Percebam sonoramente a mesma coisa em relação à dificuldade de leitura que essas pessoas têm para a letra “x”, a barra oblíqua (/) e o asterisco (*), por exemplo: “Todxs xs companheirxs devem ser solidárixs”. As profissionais leitoras e leitores também costumam se atrapalhar nas

leituras de textos para pessoas com cegas contendo esses sinais. Nossa sugestão é que usem os dois gêneros por extenso sempre que não for possível o uso de palavras de gênero neutro. Por exemplo: “Todas as companheiras e companheiros devem ser solidárias e solidários”. Outra opção é radicalizar totalmente, escrevendo nossos textos de produção acadêmica feminista e *queer* no feminino. Se queremos incluir as pessoas cegas e com baixa visão na leitura de nossa produção acadêmica, esses sinais devem ser evitados nos textos.

Para mais informações, sugerimos a leitura do texto “Linguagem Inclusiva de Gênero em Trabalho Acadêmico”, disponível em: <<http://www.geledes.org.br/areas-de-atuacao/questoes-de-genero/20518-linguagem-inclusiva-de-genero-em-trabalho-academico>>

Integrantes Comissão de Acessibilidade do 13º Mundos de Mulheres & Seminário Internacional Fazendo Gênero 11

Alexandre Bogas Fraga Gastaldi

Anahi Guedes de Mello

Denise Siqueira

Jonatan Siqueira Pereira

Karla Garcia Luiz

Melina de la Barrera Ayres

Michelle Belatto

Milena de Mesquita Brandão

Vivian Ferreira Dias

Como citar o “Guia de Orientações Básicas sobre Gênero, Deficiência e Acessibilidade e Deficiência no Seminário Internacional Fazendo Gênero”:

MELLO, Anahi G.; FERNANDES, Felipe Bruno M. **Guia de Orientações Básicas sobre Gênero, Deficiência e Acessibilidade no 13º Mundos de Mulheres & Seminário Internacional Fazendo Gênero 11**. Florianópolis, 2017, 23 p. Cartilha da Comissão de Acessibilidade do 13º Mundos de Mulheres & Seminário Internacional Fazendo Gênero 11 – Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

Glossário dos principais conceitos

Acessibilidade: é a facilidade de acesso para todas e todos. A acessibilidade pressupõe a eliminação de barreiras arquitetônicas, comunicacionais, informacionais, metodológicas, pedagógicas e instrumentais. Para as pessoas com deficiência a acessibilidade se dá através da possibilidade e condição de alcance para utilização do meio físico, meios de comunicação, produtos e serviços. Um produto, equipamento, serviço ou ambiente é tanto mais acessível para todas e todos quanto mais perseguir o Desenho Universal.

Apontador: é a pessoa incumbida de anotar as principais ideias ou resumos de aulas, palestras etc., em um caderno ou processador de texto instalado no computador da pessoa com deficiência. Esse serviço de apoio humano é bastante útil para pessoas com deficiência visual (quando não podem ler o que está escrito no quadro ou projeção), pessoas surdas (quando não conseguem anotar e acompanhar concomitantemente tudo que é dito nas aulas e palestras) e pessoas tetraplégicas (quando não conseguem manusear com facilidade um caderno convencional).

Atendentes pessoais: são os profissionais que assistem uma pessoa com deficiência para que ela possa realizar tarefas que não consegue fazer sozinha. Além dos serviços na área de cuidados pessoais, os atendentes pessoais também podem realizar serviços domésticos (cozinhar, lavar as roupas, etc.) e externos (fazer compras em supermercados, ir a bancos etc).

Audiodescrição: segundo Motta (2008)⁴, é um recurso de acessibilidade comunicacional que amplia o entendimento das pessoas com deficiência visual em eventos culturais (espetáculos, programas de TV, exposições, mostras, musicais, óperas, desfiles e outros), turísticos (passeios, visitas), esportivos (jogos, lutas, competições), acadêmicos (palestras, seminários, congressos, aulas, feiras de ciências, experimentos científicos), eventos sociais (casamentos) e outros, por meio de informação sonora. Transforma o visual em verbal, abrindo possibilidades maiores de acesso à cultura e à informação, contribuindo para a inclusão cultural, social e

⁴MOTTA, Livia M. V. M. *Audiodescrição - Recurso de Acessibilidade para Inclusão Cultural de Pessoas com Deficiência Visual*, 2008. Disponível em: <<http://www.vercompalavras.com.br/pdf/artigo-audiodescricao-recurso-de-acessibilidade.pdf>>. Acesso em: 23 ago. 2013.

escolar. Além das pessoas com deficiência visual, a audiodescrição amplia também o entendimento de pessoas com deficiência intelectual, idosos, pessoas com distúrbio de déficit de atenção, autismo e dislexia. São descritos os elementos visuais que não são percebidos pela falta da visão, tais como figurinos, cenários, gestos, expressões faciais, entrada e saída em cena, mudanças de cena, em filmes, peças e outros produtos audiovisuais; fotos, pinturas e esculturas em museus, exposições e mostras. Veja mais informações em: <<http://www.vercompalavras.com.br/>>

Audiodescritor: é o profissional que traduz imagens estáticas e dinâmicas em palavras.

Barreiras arquitetônicas: refere-se às barreiras físicas do ambiente, tais como a ausência de rampas e elevadores, banheiros adaptados e de adequações das vias de circulação. A eliminação das barreiras arquitetônicas exige a aplicação da NBR 9050 da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT), que versa sobre a acessibilidade a edificações, mobiliário, espaços e equipamentos urbanos, apresentando, portanto, todos os requisitos técnicos para o cumprimento da acessibilidade física dos ambientes em contextos urbanos.

Barreiras atitudinais: consiste nas barreiras devido às atitudes preconceituosas capacitistas das pessoas sem deficiência impostas às pessoas com deficiência. Nesse sentido, as barreiras atitudinais se dão por meio de preconceitos, estigmas e mitos sociais sobre as pessoas com deficiência, marcando-as de forma negativa.

Barreiras comunicacionais e informacionais: segundo Vivarta (2003)⁵, consistem nas rupturas comunicacionais comuns, por exemplo, nas trocas sociais entre surdos e ouvintes, nas dificuldades de comunicação de pessoas com paralisia cerebral e com autismo, dentre outros. A eliminação de barreiras comunicacionais e informacionais exige diferentes recursos de acessibilidade, desde a presença de intérpretes de Libras para as pessoas surdas usuárias de Libras e da tecnologia da estenotipia no caso de serem surdas oralizadas e até a utilização de outras tecnologias assistivas, por exemplo as tecnologias de comunicação alternativa, além da conversão de materiais impressos em tinta para formatos acessíveis a

⁵VIVARTA, Veet. *Mídia e Deficiência*. São Paulo: Andi/Fundação Banco do Brasil, 2003.

peças com deficiência visual, como é o caso da impressão Braille e a produção de textos digitalizados.

Barreiras instrumentais: de acordo com Vivarta (2003) consiste nas barreiras impostas pelo fato de os instrumentos e artefatos culturais suporem um usuário ideal e abstrato, desprovido de quaisquer deficiências sensoriais, intelectuais ou de mobilidade. Sua superação passa pela adoção da noção de desenho universal e pela utilização de tecnologias assistivas.

Barreiras metodológicas e pedagógicas: ainda segundo Vivarta, referem-se às barreiras nas formas de organização do espaço pedagógico, incluindo formas de ensino e avaliação, cabendo às professoras e professores a atenção à diversidade na condução das atividades acadêmicas e na coordenação das trocas sociais em salas de aula.

Braillista: é o profissional treinado para o ensino, revisão e transcrição do Braille.

Capacitismo: é a atitude preconceituosa que hierarquiza as pessoas em função da adequação dos seus corpos a um ideal de beleza e capacidade funcional. Com base no capacitismo discriminam-se as pessoas com deficiência. O que se chama de concepção capacitista está intimamente ligada à corponormatividade que considera determinados corpos como inferiores, incompletos ou passíveis de reparação/reabilitação quando situados em relação aos padrões hegemônicos funcionais/corporais. Atitudes capacitistas contra pessoas com deficiência refletem a falta de conscientização sobre a importância da sua inclusão e da acessibilidade.

Cuidadoras: são pessoas que assistem pessoas com deficiência e pessoas idosas em atividades que não conseguem realizar sozinhas. Diferentemente do termo “atendentes pessoais” adotado por representantes do movimento da deficiência, as teóricas feministas dos Estudos sobre Deficiência preferem usar o termo cuidadoras. O ofício do cuidado informal é exercido majoritariamente por mães sem recursos financeiros para pagar atendentes pessoais para seus filhos e filhas com deficiência. Em linhas gerais, há dois tipos de cuidadoras e cuidadores: formais e informais. As cuidadoras e os cuidadores formais são profissionais da Enfermagem, legalmente capacitadas e capacitados para os cuidados domiciliares à pessoa idosa ou com

deficiência; as cuidadoras e cuidadores informais são pessoas “leigas” que praticam o ofício do cuidado de forma não profissional, muitas vezes realizando em domicílio ações e procedimentos complexos exclusivos da profissão de Enfermagem.

Deficiência: a deficiência é um conceito em evolução e não se encerra no corpo com impedimentos, mas deve ser compreendida como o resultado da interação entre pessoas com deficiência e as barreiras sociais devido às atitudes e ao ambiente que impedem a plena e efetiva participação dessas pessoas na sociedade em igualdade de condições com as demais. Nesse sentido, quanto mais incapaz for a estrutura social para atender à diversidade corporal, mais severa é a experiência da deficiência. Essa definição de deficiência encontra amparo legal na *Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência*.

Desenho Universal: segundo a Norma Técnica Brasileira NBR 15290 da ABNT, que trata da acessibilidade em comunicação na televisão, Desenho Universal (Universal Design) é “a forma de conceber produtos, meios de comunicação, serviços e ambientes para serem utilizados por todas as pessoas, o maior tempo possível, sem a necessidade de adaptação, beneficiando pessoas de todas as idades e capacidades. O conceito de desenho universal tem como pressupostos:

- a) equiparação nas possibilidades de uso;
- b) flexibilidade no uso;
- c) uso simples e intuitivo;
- d) captação da informação;
- e) tolerância para o erro;
- f) dimensão e espaço para o uso e interação.”

Dublagem: é a tradução de programa originalmente falado em língua estrangeira, com a substituição da locução original por falas em português, sincronizadas de acordo com o tempo, entonação, movimento dos lábios das personagens em cena etc. Esse recurso de acessibilidade é importante para as pessoas cegas e com baixa visão que não podem ler legendas e não entendem a língua estrangeira falada.

Educação Inclusiva: é a garantia de acesso, permanência e qualidade do ensino oferecido na escola comum a todo e qualquer estudante, sem discriminação e independentemente de suas características funcionais/corporais e cognitivas. A inclusão de pessoas com deficiência nas salas de aula comuns é uma prática da educação inclusiva. O trabalho pedagógico se baseia na capacidade inerente do ser humano de aprender; pressupõe que a avaliação do progresso do sujeito deve ser feita em relação a ele próprio e não em comparação com outros; reconhece que as diferenças (como a deficiência física, sensorial ou intelectual, a cor da pele, a condição sociocultural, etc.) devem ser celebradas como algo que enriquece o aprendizado de toda e todos; estimula a escola a repensar o seu papel enquanto instituição formativa, que precisa considerar todos os sujeitos no planejamento pedagógico. Por definição, a educação inclusiva implica uma educação não sexista, não racista, não homo/lesbo/transfóbica e não capacitista.

Estenotipia: é um recurso tecnológico para transcrição de legendas, podendo a legendagem se dar em tempo real ou não. A estenotipia é uma técnica bem diferente da datilografia e taquigrafia. A estenotipia utiliza um teclado especial, denominado estenótipo, que possui 24 teclas que podem ser acionadas todas ao mesmo tempo, permitindo uma infinidade de combinações de fonemas, sendo essa a base da teoria brasileira de estenotipia, ao contrário do que acontece quando se utiliza um teclado comum de computador, no qual é necessário teclar letra por letra para escrever uma palavra. A estenotipia informatizada ainda permite, através de software específico, que o registro seja transformado em texto em tempo real.

Estenotipista: é o profissional habilitado e treinado para a utilização deste estenótipo e software. O estenotipista (com velocidade acima de 140 ppm - palavras por minuto) pode registrar qualquer áudio e/ou vídeo e gerar um texto simultaneamente enquanto registra. É a legenda em tempo real.

Estudos sobre Deficiência: trata-se de uma área de conhecimento interdisciplinar que se ampara na referência ao campo internacionalmente conhecido como *Disability Studies*, constituído no Reino Unido e Estados Unidos na década de 1970, no qual a deficiência é considerada uma forma de opressão que opera com outras categorias sociais como gênero, classe, raça/etnia, orientação sexual, nacionalidade e geração, etc. O modelo social da deficiência proposto por esse campo

implica o contexto social na definição da deficiência. A segunda geração de teóricas desse campo foi fortemente influenciada pelos Estudos Feministas e de Gênero. É também importante destacar que há uma diferença entre “disability research” (pesquisas em deficiência) e “disability studies research” (pesquisas em estudos sobre deficiência): a primeira se foca na perspectiva médica (por exemplo, pesquisas sobre tratamentos e cuidados médicos para pessoas com deficiência), a partir do uso de métodos e técnicas de pesquisa clínico-terapêuticas; a segunda, na perspectiva social da deficiência, a partir do uso de métodos e técnicas de pesquisa das ciências humanas e sociais.

Guia-intérprete: é o profissional que domina diversos métodos ou formas de comunicação utilizadas pelas pessoas surdocegas, podendo acontecer de duas maneiras: a interpretação e a transliteração. A interpretação ocorre quando o guia-intérprete recebe a mensagem em uma língua e a transmite em outra língua, por exemplo, recebe a mensagem em português oral e a transmite à pessoa surdocega em Libras tátil (Libras feita na palma das mãos). Já a transliteração ocorre quando o guia-intérprete recebe a mensagem em uma determinada língua e transmite à pessoa surdocega na mesma língua, porém o faz de modo distinto e acessível à pessoa surdocega, a partir de outros sistemas ou métodos de comunicação. Por exemplo, o guia-intérprete recebe a mensagem em língua portuguesa oral e a transmite em Braille à pessoa surdocega. Outro exemplo é por meio do método tadoma, em que a pessoa surdocega coloca a mão no rosto do guia-intérprete e codifica a mensagem com o polegar tocando suavemente o lábio inferior e os outros dedos pressionando levemente as cordas vocais do guia-intérprete.

Intérprete de Libras: é o profissional ouvinte bilíngue que interpreta e traduz a língua brasileira de sinais para a língua portuguesa em quaisquer modalidades, oral ou escrita (Decreto nº 5.626/2005). Eles desempenham o papel de mediadores das relações sociais entre ouvintes e surdos, atenuando as barreiras de comunicação entre eles.

Ledor: é o profissional que auxilia na leitura de textos e na descrição de imagens para as pessoas cegas ou com baixa visão. O profissional ledor também pode realizar a gravação de textos no formato de áudio, inclusive de livros.

Leitor de tela: é um programa de software de síntese de voz, também conhecido como sintetizador de voz, que transcreve textos em formato acessível no computador para voz. O Virtual Vision, este de produção nacional, e o Jaws são alguns dos principais programas leitores de tela usados por pessoas cegas e com baixa visão.

Libras: é a abreviação para língua brasileira de sinais. A Libras foi reconhecida como meio legal de comunicação e expressão de boa parte das comunidades surdas do Brasil através da Lei nº 10.436/2002. De natureza visual-espacial e estrutura gramatical própria, articulada por meio das mãos, expressões faciais e do corpo, para muitas pessoas surdas a Libras é a sua primeira língua. Embora a Libras possa ser aprendida por qualquer pessoa que se interesse pela comunicação com pessoas surdas usuárias dessa língua, é importante frisar que nem toda pessoa surda se comunica em Libras. Muitas outras pessoas surdas têm o português como primeira língua e são oralizadas, isto é, fazem uso da fala e da leitura labial na sua comunicação com o outro. Há ainda aquelas pessoas surdas que são bilíngues (libras + português).

Modelo médico da deficiência: é a perspectiva biologizante da deficiência que orienta boa parte das políticas públicas e da produção científica sobre a deficiência. Aqui o foco se centraliza na cura ou medicalização do corpo deficiente, sob a aura da “tragédia pessoal”. A deficiência passa a ser considerada um incidente isolado, uma condição anômala de origem orgânica e um fardo social que implica gastos com reabilitação ou demanda ações de caridade. Nesse sentido, as pessoas com deficiência são passivas e objetos de uma política especial, raramente contempladas nas políticas públicas gerais. Associada a este modelo, está a ideia de “superação”, que atribui à pessoa com deficiência um mérito heroico em vencer as barreiras, ao invés de sublinhar a responsabilidade coletiva e social de eliminá-las e garantir-lhe acessibilidade.

Modelo social da deficiência: é a perspectiva social da deficiência. Para o modelo social a deficiência é considerada um modo de vida, uma possibilidade digna e constituinte da condição humana. Ao opor-se ao paradigma biomédico, o modelo social da deficiência desloca a compreensão da deficiência para o contexto, apontando para as barreiras sociais. A deficiência deixa de ser apenas um “problema médico” e passa a ser uma questão de direitos humanos.

Pessoa com deficiência: segundo o Art. 1 da *Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência*, “pessoas com deficiência são aquelas que têm impedimentos de longo prazo de natureza física, mental, intelectual ou sensorial, os quais, em interação com diversas barreiras, podem obstruir sua participação plena e efetiva na sociedade em igualdades de condições com as demais pessoas”.

Recursos de acessibilidade: são adaptações na forma de serviços, programas, produtos, equipamentos e ferramentas computacionais (hardware e software) utilizados por pessoas com deficiência, a fim de promover a funcionalidade física, visual, auditiva ou cognitiva, de modo a garantir a sua autonomia e independência nas atividades cotidianas.

Serviços de apoio humano e animal: são serviços de acessibilidade que compreendem as funções de apoio humano e/ou animal para pessoas com deficiência. No caso de serviços de apoio humano podemos citar as/os profissionais ledoras e ledores, audiodescritoras e audiodescritores, intérpretes de língua brasileira de sinais, guias-intérpretes, estenotipistas, apontadoras e apontadores, acompanhantes, atendentes pessoais, cuidadoras e cuidadores etc. No caso de serviços de apoio animal temos como exemplo os cães-guia.

Sistema Braille: é um sistema de leitura e escrita usado por pessoas cegas e com baixa visão. Baseia-se em 64 símbolos em relevo, resultantes da combinação de até seis pontos dispostos em duas colunas de três pontos cada. Por esses pontos em relevo pode-se fazer a representação tanto de letras quanto de algarismos numéricos e sinais de pontuação. A leitura em formato Braille é feita da esquerda para a direita, ao toque de uma ou duas mãos ao mesmo tempo. **Atenção:** o Braille não é nem deve ser confundido com uma língua! No Brasil temos a padronização da “Grafia Braille para a Língua Portuguesa”, disponível em: <<http://portal.mec.gov.br/seesp/arquivos/pdf/grafiaport.pdf>>.

Tecnologia Assistiva: trata-se de uma área do conhecimento, de característica interdisciplinar, que engloba produtos, recursos, metodologias, estratégias, práticas e serviços que objetivam promover a funcionalidade, relacionada à atividade e participação de pessoas com deficiência, visando garantir a sua autonomia, independência, qualidade de vida e inclusão social. A princípio, a

tecnologia assistiva se constituiu como um campo de ação da educação especial que teve por finalidade atender o que é específico do alunado com deficiência, buscando recursos e estratégias que favorecessem seu processo de aprendizagem, habilitando-o funcionalmente na realização das tarefas escolares.